

4. Amennyiben a 2777/2000 rendelet 2. cikkének (2) bekezdése érvényes, akadályozza-e ez a rendelet, hogy a tagállamok a BSE-tesztek elvégzéséhez kapcsolódó költségeket a piaci szereplőkre áthárítsák?
5. Úgy értelmezendő-e a 96/43/EGK irányelvvel ⁽⁶⁾ módosított és egységes szerkezetbe foglalt, a friss hús és a baromfihús – 89/662/EGK ⁽⁷⁾, 90/425/EGK ⁽⁸⁾, 90/675/EGK ⁽⁹⁾ és 91/496/EGK ⁽¹⁰⁾ irányelvek szerinti – egészségügyi vizsgálatának és ellenőrzésének finanszírozásáról szóló 85/73/EGK irányelv ⁽¹¹⁾ 5. cikke (4) bekezdésének második albekezdése, hogy ez az irányelv nem akadályozza azt, hogy az elvégzett BSE-tesztekhez kapcsolódó költségeket a tagállamok áthárítsák? Ha igen, mely követelményeknek kell az elvégzett BSE-tesztekhez kapcsolódó díjszabásnak megfelelnie?

⁽¹⁾ 2000. november 29-i bizottsági határozat (HL L 305., 35. o.).

⁽²⁾ 2000. december 18-i bizottsági rendelet (HL L 321., 47. o.).

⁽³⁾ 1999. május 17-i tanácsi rendelet (HL L 160., 103. o.; magyar nyelvű kiadás 3. fejezet, 25. kötet, 414. o.).

⁽⁴⁾ Németország kontra Bizottság (EBHT 2003., I-10333. o.).

⁽⁵⁾ A marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i tanácsi rendelet (HL L 160., 21. o.; magyar nyelvű kiadás 3. fejezet, 25. kötet, 339. o.).

⁽⁶⁾ A 85/73/EGK irányelvnek az élő állatok s egyes állati termékek állat-egészségügyi vizsgálata és ellenőrzése finanszírozásának biztosítása céljából történő módosításáról és egységes szerkezetbe foglalásáról, valamint a 90/675/EGK és a 91/496/EGK irányelv módosításáról szóló, 1996. június 26-i tanácsi irányelv (HL L 162., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 3. fejezet, 19. kötet, 212. o.).

⁽⁷⁾ A belső piac megvalósításának céljával a Közösségen belüli kereskedelemben alkalmazható állat-egészségügyi ellenőrzésekről szóló, 1989. december 11-i irányelv (HL L 395. 13. o.; magyar nyelvű kiadás 3. fejezet, 9. kötet, 214. o.).

⁽⁸⁾ Az egyes élőállatok és állati termékek Közösségen belüli kereskedelmében a belső piac megvalósításának céljával alkalmazandó állat-egészségügyi és tenyésztéstechnikai ellenőrzésekről szóló, 1990. június 26-i tanácsi irányelv (HL L 224., 29. o.; magyar nyelvű kiadás 3. fejezet, 10. kötet, 138. o.).

⁽⁹⁾ A Közösségbe harmadik országokból érkező termékek állat-egészségügyi ellenőrzésének szervezésére irányadó elvek megállapításáról szóló, 1990. december 10-i tanácsi irányelv (HL L 373., 1. o.).

⁽¹⁰⁾ A harmadik országokból a Közösségbe behozott állatok állat-egészségügyi ellenőrzésére irányadó elvek megállapításáról, valamint a 89/662/EGK, 90/425/EGK és 90/675/EGK irányelvek módosításáról szóló, 1991. július 15-i tanácsi irányelv (HL L 268., 56. o.; magyar nyelvű kiadás 3. fejezet, 12. kötet, 58. o.).

⁽¹¹⁾ A friss hús és a baromfihús egészségügyi vizsgálatának és ellenőrzésének finanszírozásáról szóló, 1985. január 29-i tanácsi irányelv (HL L 32. 14. o.; magyar nyelvű kiadás 3. fejezet, 6. kötet, 161. o.).

Alperes: Olasz Köztársaság

Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy az Olasz Köztársaság – mivel L'Aquila önkormányzata a L'Aquila városi tömegközlekedésben hasznosítandó gumikerekű villamos megtervezésére és kivitelezésére irányuló közbeszerzési szerződést ítelt oda építési koncesszió odaítélésére irányuló „projektf finanszírozási” eljárásban, továbbá a hirdetmény közzétételét követően megváltoztatta a közbeszerzési eljárás alapjául szolgáló előzetes projektet – nem teljesítette az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/37/EGK tanácsi irányelvből ⁽¹⁾, különösen annak 7. és 11. cikkéből, valamint az EK 43. és EK 49. cikkből, továbbá az ezekhez elengedhetetlen átláthatóságnak és a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elvéből eredő kötelezettségeit;
- a Bíróság kötelezze az Olasz Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

L'Aquila önkormányzata a L'Aquila városi tömegközlekedésben hasznosítandó gumikerekű villamos megtervezésére és kivitelezésére irányuló közbeszerzési szerződést ítelt oda építési koncesszió odaítélésére irányuló „projektf finanszírozási” eljárásban, nem pedig közbeszerzési eljárásban. Továbbá az említett önkormányzat a hirdetmény közzétételét követően megváltoztatta a közbeszerzési eljárás alapjául szolgáló előzetes projektet.

A Bizottság véleménye szerint a L'Aquila önkormányzata és a kivitelező vállalatcsoport között kötött szerződés a közösségi jog értelmében vett közbeszerzési szerződés. Következésképpen az ilyen szerződés építési koncesszió odaítélésére irányuló „projektf finanszírozási” eljárásban történő odaítélése ellentétes a 93/37 irányelvben, különösen annak 7. és 11. cikkében szereplő szabályokkal. Ezenfelül a közbeszerzési eljárás alapjául szolgáló előzetes projektnek a hirdetmény közzétételét követő megváltoztatása ellentétes az átláthatóságnak és a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elvével, amelyek az EK 43. és EK 49. cikkben foglalt letelepedési és szolgáltatásnyújtási szabadság alapját képezik.

⁽¹⁾ HL L 199., 54. o.; magyar nyelvű kiadás 6. fejezet, 2. kötet, 163. o.

2007. szeptember 19-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság

(C-437/07. sz. ügy)

(2007/C 297/39)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: C. Zadra és D. Kukovec meghatalmazottak)